

児童生徒もしくは教職員とその家族に感染者等が判明した場合の判断基準

What to do if a student, teacher or staff and the family is infected with COVID-19

<div>①</div> <div>本人が感染</div> <div>児童生徒または教職員の感染が判明した場合</div> <div>If a student / teacher / staff is infected</div>	<div>臨時休校</div> <div>Temporary Closure</div> <div>保健所との協議のうえで、検査による判定、濃厚接触者の特定、校内の消毒等のため、必要に応じて数日間の臨時休校を実施</div> <div>※保健所の指示に従い、感染した児童生徒は出席停止、教職員は自宅待機</div> <div>In consultation with the health center, the school will be closed for a few days as necessary for the judgment by inspection, identification of close contacts, disinfection in the school and so on. The infected student will be suspended from attendance and the teacher / staff will self-quarantine at home under the direction of the health center.</div> <div>※保健所が校内に濃厚接触者がいないと判断した場合は、消毒を行い、臨時休校や学級閉鎖は基本的に実施しない</div> <div>If the health center determines that there are no close contacts at school, the school disinfects the school and basically does not close school or classes.</div>	<div>学校再開</div> <div>Reopening School</div> <div>学級閉鎖</div> <div>Class Closure</div> <div>陽性者や濃厚接触者の在籍学級は、保健所の指示に従って14日程度の学級閉鎖とする場合がある</div> <div>その他の学級は、登校を再開する</div> <div>The class with positive students or close contacts may be closed for about 14 days under the direction of the health center. The students in other classes resume school.</div> <div>休校延長</div> <div>Extension of Temporary Closure</div> <div>保健所が濃厚接触者の見直しや再度の検査が必要と判断した場合等には、臨時休校を延長する場合がある</div> <div>Temporary closure may be extended when the health center determines that it's necessary to reconsider close contacts or conduct tests again.</div>
<div>②</div> <div>本人が濃厚接触者</div> <div>家族等の感染により、児童生徒または教職員が濃厚接触者となった場合</div> <div>If a student / teacher / staff is suspected of being a close contact due to an infection of a family member and so on</div>	<div>検査結果が出るまでは、児童生徒の場合は、出席停止措置</div> <div>教職員の場合は、自宅待機</div> <div>The student will be suspended from attendance and the teacher / staff will self-quarantine at home until the test result is available.</div>	<div>児童生徒または教職員の検査結果が陰性だった場合</div> <div>If the test result of the student / teacher / staff is negative</div> <div>児童生徒または教職員の検査結果が陽性だった場合</div> <div>If the test result of the student / teacher / staff is positive</div> <div>児童生徒または教職員の検査結果が陰性であっても、保健所の指示に従い、児童生徒の場合は14日程度の出席停止、教職員の場合は14日程度の自宅待機</div> <div>Even though the student / teacher/ staff is negative, the student will be suspended from attendance and the teacher / staff will self-quarantine at home for about 14 days under the direction of the health center.</div> <div>「①本人が感染（児童生徒または教職員の感染が判明した場合）」を参照</div> <div>See “① If a student / teacher / staff is infected”</div>
<div>③</div> <div>家族が濃厚接触者</div> <div>児童生徒または教職員の家族が濃厚接触者である場合</div> <div>If a family member of a student / teacher / staff is suspected of being a close contact</div>	<div>家族の検査結果が出るまで、児童生徒の場合は、出席停止措置</div> <div>教職員の場合は、自宅待機</div> <div>The student will be suspended from attendance and the teacher / staff will self-quarantine at home until the family member's test result is available.</div>	<div>児童生徒または教職員の家族の検査結果が陰性だった場合</div> <div>If the test result of the family member is negative</div> <div>児童生徒または教職員の家族の検査結果が陽性だった場合</div> <div>If the test result of the family member is positive</div> <div>児童生徒または教職員の家族が陰性だった場合、出席・出勤が可能</div> <div>If the family member is negative, the student can attend school and the teacher / staff can go to work.</div> <div>「②本人が濃厚接触者」を参照</div> <div>See “② If a student / teacher / staff is suspected of being a close contact due to an infection of a family member and so on”</div>
<div>④</div> <div>本人または家族が濃厚接触者ではないが、「参考」としてPCR検査を実施</div> <div>If a student / teacher / staff / his or her family member is NOT suspected of being a close contact BUT takes the PCR test.</div>	<div>検査結果が出るまでは、児童生徒の場合は、出席停止措置</div> <div>教職員の場合は、自宅待機</div> <div>The student will be suspended from attendance and the teacher / staff will self-quarantine at home until the test results are available.</div>	<div>児童生徒または教職員の検査結果が陰性だった場合</div> <div>If the test result of the student / teacher / staff is negative</div> <div>児童生徒または教職員の検査結果が陽性だった場合</div> <div>If the test result of student / teacher / staff is positive</div> <div>児童生徒または教職員の家族の検査結果が陽性だった場合</div> <div>If the test result of the family member is positive</div> <div>保健所または医師の指示に従い出席、出勤が可能</div> <div>He / she can go to school or can go to work under the direction of the health center or doctor.</div> <div>「①本人が感染（児童生徒または教職員の感染が判明した場合）」を参照</div> <div>See “① If a student / teacher / staff is infected”</div> <div>「②本人が濃厚接触者」を参照</div> <div>See “② If a student / teacher / staff is suspected of being a close contact due to an infection of a family member and so on”</div>

※1 この判断基準は、国や県の指針を基本としますが、市内の感染状況によっては判断基準を変更する場合があります。

※1 The criteria is based on national and prefectural policies. However, it may change depending on the infection situation in the city.